

## **Pénz, pénzváltás, fizetés**

Van elég pénzed?  
Száz euró és tízezer forint van nálam.  
Franciaországban nincsenek pénzváltó irodák.  
A bankokban lehet pénzt váltani.  
Lehet itt forintot beváltani?  
Szeretnék húszezer forintot beváltani euróra.  
Forintot nem lehet Franciaországban beváltani.  
De elég pénzt ki lehet venni egy pénzkiadó automatából.  
Mi most az árfolyam?  
Szeretnék csekket beváltani.  
Kérem, itt írja alá!  
Ez a csekk nem érvényes.  
Hol van egy valutaváltó?  
Hol a 3. számú pénztár?  
Nagy címleteket vagy aprópénzt is parancsol?  
Lehet euróval is fizetni?  
Lehet bankkártyával is fizetni?  
Természetesen. Kérem, üsse be a PIN kódját.  
Milyen bankkártyákat fogadnak el?  
Hol van pénzkiadó automata?  
Mennyibe kerül ez?  
Ez 2050 forintba kerül.  
Mennyit fizetett érte?  
Ezer forintot fizettem érte.  
Kérem, számolja át a pénzt!

## **Argent, change, paiement**

As-tu assez d'argent ?  
J'ai cent euros et dix-mille forints sur moi.  
En France, il n'y a pas de bureau de change.  
On peut changer de l'argent dans les banques.  
On peut changer des forints ici ?  
Je voudrais changer vingt mille forints en euros.  
En France, on ne peut pas changer de forints en euros.  
Mais il suffit de retirer de l'argent dans un distributeur de billets.  
Quel est le taux de change actuellement / actuel ?  
Je voudrais encaisser un chèque.  
Signez ici, s'il vous plaît.  
Ce chèque n'est pas valide.  
Où est-ce que je peux trouver un bureau de change ?  
Où est le guichet / la caisse numéro 3 ?  
Vous souhaitez des billets ou des pièces de monnaie aussi ?  
On peut payer en euros ?  
On peut payer avec la carte ?  
Bien sûr ! Tapez / Faites votre code s'il vous plaît.  
Quelles sont les cartes acceptées ?  
Vous acceptez quelles cartes ?  
Où est-ce que je peux trouver un distributeur de billets ?  
Combien ça coûte ?  
Ça coûte 2050 forints.  
Combien l'avez-vous payé ?  
Je l'ai payé mille forints.  
Vérifiez la monnaie, s'il vous plaît.

Túl sokat számolt. Túl keveset adott vissza.	Vous avez trop compté. Vous m'avez rendu moins que ce que vous me devez.
Elnézést, rosszul adott vissza.	Excusez-moi, mais vous vous êtes trompé(e) en me rendant la monnaie.
Öt forint hiányzik. Még nem kaptam meg a visszajáró pénzt.	Il manque 5 forints. J'attends la monnaie.
Most már minden rendben van. Fel tud nekem váltani egy ezrest?	Maintenant, tout va bien. Vous pouvez / pourriez me changer un billet de mille ?
Igen, fel tudok. Nem, nem tudok. Van aprója? Sajnos nincs apróm.	Oui, je peux. Non, je ne peux pas. Vous avez de la monnaie ? Malheureusement, je n'ai pas de monnaie.
Kér áfás számlát?	Vous voulez une facture avec TVA ?
Igen, kérem, állítson ki áfás számlát.	Oui, s'il vous plaît, je voudrais effectivement une facture avec TVA.
Nem kérek, elég a blokk.	Non merci, le ticket de caisse me suffit.

### *Szavak és kifejezések*

aprópénz

árfolyam

bank

bankjegy

bankkártya

befizetés

befizetni

beváltani

csekk

csekket beváltani

csekket kiállítani

### *Mots et expressions*

monnaie (f), des pièces de monnaie

taux (m) de change / cours (m) de ... (du dollar, de l'euro, etc.)

banque (f)

billet (m) de banque

carte (f) bancaire

paiement (f)

payer

encaisser

chèque (m)

encaisser un chèque

faire un chèque

fedezetlen csekk	un chèque sans provision
eladás	vente (f)
előleg	avance (f)
érme	pièce (f)
érték	valeur (f)
felváltani (pénzt)	changer (de la monnaie)
fizetés	paiement (m)
fizetni	payer
előre fizetni	payer en avance
utólag fizetni	payer plus tard
átutalással fizetni	faire un virement
hamis pénz	fausse monnaie (f)
hitelkártya	carte (f) de crédit
kamat	intérêts (m)
kifizetés, kifizetni	paiement, payer
kölcsön	prêt (m), crédit (m), emprunt (m)
kölcsönt adni valakinek	prêter de l'argent à quelqu'un
kölcsönt kérni valakitől	demander un prêt à quelqu'un
Nemzeti Bank	La Banque Nationale
pénz	argent (m)
pénzérmé	pièce (f) (de monnaie)
pénzt váltani	changer de l'argent
pénztár	caisse (f)
pénztáros	caissière (f)
pénzváltó	bureau (m) de change
PIN kód	code (m) secret
részleg, kirendeltség	branche (f), annexe (f)
részlet	versement (m), mensualité (f)
részletfizetés	paiement (m) échelonné
részletre venni	acheter à crédit
számla / bankszámla	compte (m) / compte (m) bancaire
számlát nyitni	ouvrir un compte
számlát megszüntetni	fermer un compte
számlát befagyasztani	geler un compte
számla (valamiről)	facture (f)
takarékbetétkönyv	livret A (m) / compte (m) d'épargne
takarékosság, megtakarított pénz	épargne (f), argent (m) épargné
vétel	achat (m)
visszajáró pénz	monnaie (f) à rendre